

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제2호서식] <개정 2024. 3. 18.>
■ 農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則 [別紙第2号書式] <改正2024年3月18日>

농업경영체 등록신청서(농업법인용)
農業経営体登録申請書（農業法人用）

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다. (8쪽 중 제1쪽)
※裏面の作成方法を参照して記入し、[] は該当する項目に「√」をつけてください。 (全8ページ中1ページ)

접수번호 受付番号	농업경영체 등록번호 農業経営体登録番号	처리기간 処理期間	직불금 신청을 수반하지 않는 농업경영체 등록 신청 直払金申請を伴わない農業経営体登録申請	30일 30日
접수일 受付日			직불금 신청을 수반하는 농업경영체 등록 신청 直払金申請を伴う農業経営体登録申請	90일 90日

1. 일반현황

1. 一般事項

형태 形態	[]영농조합법인 농업회사법인([]합명 []합자 []유한책임 []유한 []주식) []営農組合法人 農業会社法人 ([]合名 []合資 []有限責任 []有限 []株式)				
① 법인현황 ① 法人の状況	법인명 法人名		법인등록번호 法人登録番号		사업자등록번호 事業者登録番号
	설립연도 設立年度		전화번호 電話番号	팩스 ファックス	전자우편 メールアドレス
	법인 소재지 法人所在地	본점 本店	(마을명:) (村の名称:)		
		분점 分店	(마을명:) (村の名称:)		
			(마을명:) (村の名称:)		

주요사업 主たる事業	[] 생산 生産	[] 가공 加工	[] 유통 流通	[] 수출 輸出	[] 농업서비스 農業サービス	[] 관광·휴양 観光・保養	[] 그 밖의 사업 その他の事業	[] 마을법인 村法人
---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------------	--------------------	-----------------------	-----------------

② 대표자 ② 代表者	성명 氏名	국적 国籍	국내 国内	주민등록번호 住民登録番号		
	국외 国外		외국인등록번호 外国人登録番号			
	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号			전자우편 メールアドレス	
주소 住所						

③ 구성원 ③ 構成員	성명 氏名	주민등록번호(외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)	직책 役職	농업인 여부 農業者かどうか	증빙서류 証明書類	④ 출자규모 ④ 出資規模	구 분 区分	출자자 수(명) 出資者数 (人)	출자액(만원) 出資額 (万ウォン)
							농업인 農業者		
							비농업인 非農業者		
							계 合計		

⑤ 상용근로자 수 ⑤ 常用労働者数	[] 근로자 없음 [] 労働者なし	내국인 韓国籍の者	명 人	외국인 外国人	명 人
-----------------------	-------------------------	--------------	--------	------------	--------

2. 農地等及び農作物の栽培

[illegible]

4. 農産物の生産・流通及び加工（記入の基準：前年度年間）

⑧ 생산·유통 ⑧ 生産流通	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 主な品目		⑧-2 재배면적 (사육규모) ⑧-2 栽培面積 (飼育規模)	⑧-3 생산량 ⑧-3 生産量	⑧-4 판매량 ⑧-4 販売量	⑧-5 판매금액 ⑧-5 販売金額	⑧-6 판매처별 점유비율 ⑧-6 販売先別の割合					⑨ 가공 ⑨ 加工	품목 品目	판매금액 販売金額
	식량 食糧						정부공공 비축 政府の公共 備蓄	농협 農協	민간도정 가공업체 民間の精白 ・加工業者	직거래 直接取引	기타 その他			

채소 野菜						도매시장 卸売市場	농협계통출하 農協系統への 出荷	수집상 卸業者	직거래 直接取引	기타 その他			
과수 果樹						도매시장 卸売市場	농협계통출하 農協系統への 出荷	수집상 卸業者	직거래 直接取引	기타 その他			
특용 特用 약용 薬用						도매시장 卸売市場	농협계통출하 農協系統への 出荷	수집상 卸業者	직거래 直接取引				
축산 畜産						도매시장 卸売市場	농협계통출하 農協系統への 出荷	민간계통출하 民間系統出荷	유통업체 流通業者	기타 その他			
기타 その他						도매시장 卸売市場	산지경매 産地競売	유통업체 流通業者	직거래 直接取引	기타 その他			

297mm×210mm〔백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)〕

5. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)
5. 所得・資産・負債（記入の基準日：前年度12月31日）

(단위: 만원)
(単位：万ウォン)

⑩ 농업소득 ⑩ 農業所得	⑪ 농업 외 소득 ⑪ 農業以外の所得	⑫ 자산 ⑫ 資産	⑬ 부채 ⑬ 負債

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.
「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び同法施行規則第3条に基づき、農業経営情報の登録を申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申請人 (署名又は印)

국립농산물품질관리원장 귀하
国立農産物品質管理院長 殿

유의사항
留意事項

- ※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 登録済みの農業経営情報に変更が生じた場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則」第4条第3項に基づき農林畜産食品部長官の定める期間内に変更登録申請を行う必要があり、申請しなかった場合、同法第8条に基づき農業・農村に関する融資・補助金等の支援が制限されることがあります。
- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
- ※ 「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条第2項に基づき、農業経営情報は登録・変更登録日から3年間有効で、有効期間が経過した場合は登録情報が抹消されることがあります。
- ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
- ※ 虚偽の申請やその他不正な方法で農業経営情報を登録したり、変更登録をした場合、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第6条の2に基づき登録が抹消されたり登録情報が訂正されることがあり、同法第31条の2第2項に基づき500万ウォン以下の罰金に処されることがあります。

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

담당 공무원 확인사항 担当公務員確認事項	전산시스템 情報システム
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 申請人の住民登録票謄本又は外国人登録事実証明、家族関係登録システム情報、出入国に関する事実証明、国内居所申告事実証明	행정정보공동이용시스템 行政情報共同利用システム
신청인의 농지 소재지 및 가축 사육시설 소재지의 토지임야·임야대장, 건축물대장 申請人の農地の所在地及び家畜飼育施設の所在地の土地林野・林野台帳、建築物台帳	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価格確認書、共同住宅価格確認書、自動車登録原簿等の固定資産情報	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 所得金額証明及び国民基礎生活受給者証明書、障害者証明書等福祉給付受給情報、健康保険資格得失確認書、国民年金加入者加入証明	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 農業経営及び補助金に関する講座履修情報	교육인력포털시스템(agriedu), 해당개별교육관리시스템 教育人材ポータルシステム (agriedu) 、 当該個別講座管理システム
후계농업경영인 선정 정보 後継農業経営者の選定情報	후계농/우수후계농업경영인시스템 後継農業経営者・優秀後継農業経営者システム
농업에 관련된 융자·보조금 등의 수령정보 農業に関する融資・補助金等の受領情報	농림사업정보시스템, 해당 개별사업관리시스템 農林事業情報システム、 当該個別事業管理システム
축산업 등록제·허가제 및 가축 및 축산물 이력제에 관한 정보 畜産業登録制・許可制及び家畜及び畜産物履歴制に関する情報	
농업용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 農業用免税油類の油種別割当に関する情報	
친환경농산물 인증 정보 環境にやさしい農産物認証情報	친환경 인증관리 정보시스템 環境にやさしい認証管理情報システム
농산물 안전성 조사 정보 農産物安全性調査情報	세이프큐(SAFE Q) 정보시스템, 식품행정종합시스템 セーフキュー (SAFE Q) 情報システム、 食品行政総合システム
토양 환경조사 정보 土壤環境調査情報	토양환경정보시스템(흙토람) 土壤環境情報システム (フクトラム)
농약 판매 이력 관리에 관한 정보 農薬販売履歴管理に関する情報	농약안전정보시스템 農薬安全情報システム

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
行政情報の共同利用等に関する同意

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

申請人（本申請書に記載された経営主である農業者、経営主以外の農業者を指す。以下同じ）は、農業経営体登録担当公務員が農業経営体の登録業務の処理に関し、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意し、担当公務員が当該補助金等の支給対象資格及び申請内容の事実確認を行うために、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意します。

- ※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.
- ※上記確認事項のうち、土地台帳、林野台帳、建築物台帳、土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価格確認書、共同住宅価格確認書及び補助金受領情報は、申請人の同意を得ずに確認できる書類であることをお知らせします。
- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 융자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※担当公務員の確認に同意しないか、又は「電子政府法」第36条第1項に基づく行政情報の共同利用又は農林畜産食品部の管理する各種情報システムを介して当該情報が確認できない場合は、その情報を確認できる書類を申請人自ら提出してください。その場合で当該書類を提出しない場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び関連法に基づく融資・補助金の支援が制限されることがあります。

		년	월	일
		年	月	日
신청인 申請人 (행정정보 공동이용 동의자) (行政情報の共同利用に同意する者)	(대표자) (代表者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		

개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용 동의
個人情報の利用及び第三者への提供・活用に関する同意

1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합·중앙회 및 그 자회사·농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업·농촌 사회 안전망 지원, 농산물의 안전생산 및 유통관리, 융자·보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.

1. この申請書に記載した申請人の個人情報を農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、「公共機関の運営に関する法律」第4条に基づく公共機関（以下、「公共機関」という）、「農業協同組合法」による組合・中央会及びその子会社・農協経済持株会社及びその子会社（以下、「農業協同組合」という）のオーダーメイド型農政支援、農政案内サービス、地方農政支援、農業・農村社会セーフティネット支援、農産物の安全生産及び流通管理、融資・補助金等の管理等、農業経営体の育成及び支援のための基礎資料として利用することに同意します。

[] 동의 [] 거부
[]同意 [] 동의しない

2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합으로부터 농업경영정보의 등록·변경등록, 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.

2. この申請書に記載した申請人の個人情報を利用し、農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、公共機関、農業協同組合から農業経営情報の登録・変更登録、農業・農村に関する融資・補助金等の情報、その他農政案内情報を携帯電話メッセージ又は郵便で受け取ることに同意します。

[] 동의 [] 거부
[]同意 [] 동의しない

3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정·중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는 것에 동의합니다.

3. この申請書に記載した申請人の個人情報を、農業・農村に関する融資・補助金等の支給対象者登録審査、補助金等の不正・重複支援防止等のための確認資料として活用することに同意します。

[] 동의 [] 거부
[]同意 [] 동의しない

4. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 **등록정보의 확인**을 위해 관계 **중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합**에 제공하고, **종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역** 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 **활용**하는 것에 동의합니다.

4. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第5条に基づく**登録情報の確認**のために、関連する**中央行政機関、地方自治体、管轄税務署、公共機関、農業協同組合**に提供し、**総合所得、福祉給付額、免税油類の割当情報、農業機械・農業資材の取引内訳等、登録情報に関する個人情報の提供を受けて活用**することに同意します。

[] 동의 [] 거부
[] 동의 [] 동의しない

※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 국립농산물품질관리원은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.

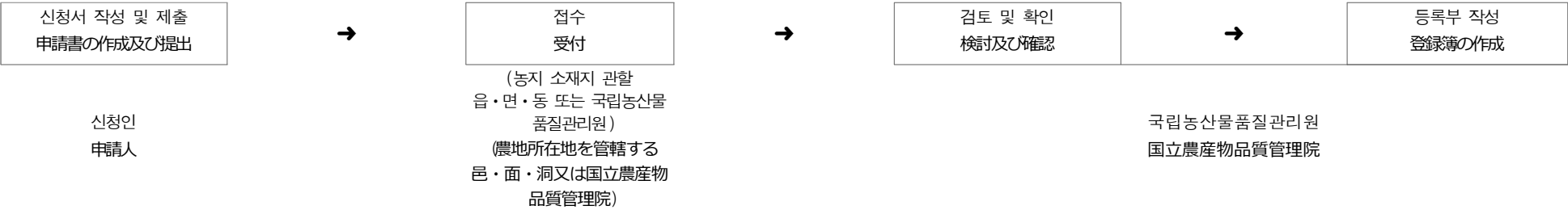
※ 上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用に同意は、**農業経営体登録が抹消する日まで有効**であり（登録情報を変更する場合も同様）、農林畜産食品部、地方自治体及び国立農産物品質管理院は、登録抹消後も補助金等の支援情報の管理等のために、上記の個人情報を保有・利用することがあります。

※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 **융자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원** 등이 제한될 수 있습니다.

※ 上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用に同意は、拒否することができます。但し、同意しない場合は補助金の支給等、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条に基づく**融資・補助金の支援やオーダーメイド型農政支援、農政案内サービスの提供、その他法律に基づく農業者に対する支援等が制限**されることがあります。

		년 年	월 月	일 日
신청인 申請人 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) (個人情報利用・提供・活用同意者)	(대표자) (代表者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)		

처리절차
処理の流れ



297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성 방법
作成方法

1. 일반현황: 농업법인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. 一般事項：農業法人に関する事項を記入してください。

①란은 법인등기부상 법인명, 법인등록번호, 사업자등록번호, 법인 설립연도, 연락처 및 법인 소재지를 적습니다.

欄①は、法人登記簿上の法人名、法人登録番号、事業者登録番号、法人設立年度、連絡先及び法人所在地を記入してください。

- * 전화번호, 팩스 및 전자우편은 법인사무소에서 이용하는 것을 적되, 법인이 소유·이용하는 것이 없는 경우에는 법인대표가 사용하는 것을 적습니다.
- * 電話番号、ファックス番号及び電子メールアドレスは法人事務所で使っているものを記入し、法人が所有・利用するものがない場合は、法人代表が使っているものを記入してください。
- * 주요사업은 정관으로 정한 법인의 주요사업에 해당하는 []칸에 √ 표시를 하되, 중복선택이 가능합니다.
- * 主な事業は定款に定める法人の主な事業に該当する []に ✓をつけてください。複数の選択もできます。
- * 체험마을 등 마을단위로 농업법인을 만든 경우에는 마을법인에 √ 표시를 합니다.
- * 体験村等村単位で農業法人を設立した場合は、村法人に✓をつけてください。

②란은 대표자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 전화번호, 휴대전화번호, 전자우편 및 주민등록지 주소를 적습니다.

欄②は、代表者の氏名、住民登録番号（外国人登録番号）電話番号、携帯電話番号、電子メールアドレス及び住民登録地の住所を記入してください。

③란은 영농조합법인과 농업회사법인을 구분하여 작성하되, 영농조합법인은 대표자 포함 농업인 5인 이상, 농업회사법인은 등기이사(또는 업무집행자)와 농업인 출자자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 직책, 농업인 여부 및 증빙 서류(농업경영체 증명서·농업인 확인서)를 적습니다.

欄③は、営農組合法人と農業会社法人を区分して記入し、営農組合法人は代表者を含む農業者5人以上、農業会社法人は登記取締役（又は業務執行者）と農業者である出資者の氏名、住民登録番号（外国人登録番号）、役職、農業者かどうか及び証明書類（農業経営体証明書・農業者確認書）を記入してください。

④란의 출자규모는 영농조합법인의 경우 조합원(농업인)과 준조합원(비농업인), 농업회사법인의 경우 농업인과 비농업인을 구분하여 작성합니다.

④の出資規模は、営農組合法人の場合は組合員（農業者）と準組合員（非農業者）、農業会社法人の場合は農業者と非農業者を区分して記入してください。

⑤란은 출자자가 아닌 일반인으로 고용계약기간 1년 이상인 임금근로자의 수를 적습니다.

欄⑤は、出資者ではない一般人で、雇用契約期間が1年以上の賃金労働者数を記入してください。

2. 농지 등 및 농작물 재배: 해당 농업경영체가 경작하고 있는 모든 농지 등의 정보를 작성합니다.

2. 農地等及び農作物の栽培：当該農業経営体が耕作している全ての農地等の情報を記入します。

⑥란은 필지별로 나누어 농지정보 순서대로 작성합니다.

欄⑥は、筆地別に分けて農地情報順に記入してください。

⑥-1란은 해당 지번의 실제 이용형태에 따라 논, 밭, 과수원, 초지 및 기타로 구분하여 작성합니다.

欄⑥-1は、当該地番の実際の利用形態によって、田、畑、果樹園、草地及びその他に区分して記入してください。

- * 「초지법」 제2조제1호에 따른 초지 중 다년생개량목초(多年生改良牧草)의 재배에 이용되거나 사료작물 재배에 이용되는 초지는 ⑥-1의 실제 지목을 「초지」로 등록합니다.
- * 「草地法」第2条第1項に基づく草地のうち、多年生改良牧草の栽培に利用されたり、飼料作物の栽培に利用される草地は、⑥-1の実際の地目を「草地」として登録してください。

⑥-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

欄⑥-2は、当該地番の面積を以下のように記入してください。

- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적
- 自耕・賃借: 公簿上の面積基準、自耕及び賃借に該当する各面積

- * 임차면적 및 임차기간은 농지대장 상의 임차현황, 임대차계약서(농지 외) 상의 내용을 적습니다.
- * 賃借面積及び賃借期間は、農地台帳上の賃借状況、賃貸借契約書（農地他）上の内容を記入します。
- 실제경작면적: 공부상 면적 중 실제 경작(농작물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 $\geq$ 실제경작면적+휴경면적+폐경면적)
- 実耕作面積：公簿上の面積のうち、実際の耕作（農作物の植栽等）が行われている面積（公簿上面積 $\geq$ 実耕作面積+休耕面積+廃耕面積）
- 휴경면적: 농작물 재배가 가능한 토지이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 토지 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)
- 休耕面積：農作物の栽培が可能な土地であるが、一時的に作物を栽培していない土地の面積（但し、次の作物の栽培のために一時的に作物を栽培していない場合は除く）
- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 농작물 재배지로 이용이 불가능하게 농지형상이 변경된 토지 면적
- 廃耕面積：雑木等の占有、施設物及び墓地等の施設が設けられており、相当な人手と時間をかけなければ農作物の栽培地として利用できないように農地の形状が変更された土地の面積

⑥-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설면적을 작성합니다(번호기입).

欄⑥-3は、当該地番の施設の種類と施設の面積を記入してください(番号を記入)。

- 시설종류: ① 온실(유리), ② 온실(경질판), ③ 온실(비닐), ④ 육묘장(유리), ⑤ 육묘장(경질판), ⑥ 육묘장(비닐), ⑦ 재배사로 구분하여 적습니다.
- 施設の種類：①温室（ガラス）、②温室（硬質板）、③温室（ビニール）、④育苗場（ガラス）、⑤育苗場（硬質板）、⑥育苗場（ビニール）、⑦栽培舎に区分して記入してください。
- 시설면적(㎡): 해당 시설의 면적을 적습니다.
- 施設面積（㎡）：当該施設の面積を記入してください。

⑥-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

欄⑥-4は、当該地番の品目別の栽培面積を記入してください。

- 재배품목: 해당 지번의 농지에 연간 재배하는 모든 품목을 적습니다.
- 栽培品目：当該地番の農地で年間を通して栽培する全ての栽培品目を記入してください。
- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
- 栽培面積：露地の場合は露地の欄に、施設の場合は施設の欄に記入してください。

3. 가축·곤충 사육시설 및 사육규모

3. 家畜・昆虫飼育施設及び飼育規模

⑦란은 가축·곤충 사육시설의 소재지, 소재지 공부면적, 시설면적, 경영 형태 및 용도(축사 또는 부대시설)를 적습니다

欄⑦は、家畜・昆虫等の飼育施設の所在地、所在地の公簿面積、施設の面積、経営形態及び用途（畜舎又は付帯施設）を記入してください。

⑦-1란은 필지별로 나누어 시설정보 순서대로 작성합니다. 1개의 시설이 여러 필지에 걸쳐 위치한 경우 동일한 시설번호를 적습니다.

欄⑦-1は、筆地別に分けて施設情報を順に記入してください。1つの施設が複数の筆地にわたって位置する場合、同じ施設番号を記入します。

⑦-2란은 실제 사육시설의 총면적을 적습니다. 다만, 축산업허가증 또는 가축사육업등록증을 제출하는 경우에는 해당 증명서에 기재된 사육시설 면적 또는 부화용 알 생산시설 면적을 적습니다.

欄⑦-2は、実際の飼育施設の総面積を記入してください。但し、畜産業許可証又は家畜飼育業登録証を提出する場合は、当該証明書に記載された飼育施設の面積又は孵化用卵の生産施設の面積を記入します。

⑦-3란은 사육하고 있는 가축 또는 곤충의 품목(종) 및 등록신청일 현재의 사육규모(마릿수/군/㎡)를 적습니다(다만, 부화업인 경우는 1회 평균 입란 개수를 적습니다).

欄⑦-3は、飼育中の家畜又は昆虫の品目（種）及び申請日現在の飼育規模（頭数／群／㎡）を記入してください（但し、孵化業の場合は1回の平均入卵数を記入してください）。

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성 방법
作成方法

4. 농산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)

4. 農産物の生産・流通及び加工 (記入の基準: 前年度年間)

⑧란은 전년도에 생산·유통한 농산물의 연간 실적을 적습니다.

欄⑧は、前年度に生産・流通した農産物の年間実績を記入してください。

⑧-1란은 전년도 생산품목, 유통·판매 등 취급 농산물의 품목, 주요 서비스 종류를 적습니다.

欄⑧-1は、前年度の生産品目、流通・販売等取扱農産物の品目、主なサービスの種類を記入してください。

⑧-2란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 재배면적(사육규모)을 적습니다. 재배면적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

欄⑧-2は、欄⑧-1に記載した主な品目の前年度の総栽培面積(飼育規模)を記入してください。栽培面積がない法人の場合は記入しないでください。

⑧-3란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다. 생산 실적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

欄⑧-3は、欄⑧-1に記載した主な品目の前年度の総生産量を記入してください。生産実績がない法人の場合は記入しないでください。

⑧-4란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

欄⑧-4は、欄⑧-1に記載した主な品目の前年度の総販売量を記入してください。

⑧-5란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

欄⑧-5は、欄⑧-1に記載した主な品目の総販売金額を1万ウォン単位で記入してください。

⑧-6란은 ⑧-5란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액 중 판매처별 점유비율을 백분율(%)로 적습니다.

欄⑧-6は、欄⑧-5に記載した主な品目の総販売金額のうち、販売先別の割合を百分率(%)で記入してください。

⑨란은 전년도에 농산물을 주원료로 가공하여 판매한 품목의 명칭과 연간 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

欄⑨は、前年度に農産物を主原料にして加工・販売した品目の名称と年間販売金額を万ウォン単位で記入してください。

5. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)

5. 所得・資産・負債 (記入の基準日: 前年度12月31日)

⑩란은 전년도의 농업소득 총액을 적습니다.

欄⑩は、前年度の農業所得の総額を記入してください。

⑪란은 아래의 전년도 농업 외 소득 금액의 연간 총액을 적습니다.

欄⑪は、以下の前年度の農業以外の所得金額の年間総額を記入してください。

- 어업, 농산물 가공업, 농업서비스, 제조업 등 기타 산업 종사를 통해 얻은 소득 금액
- 漁業、農産物加工業、農業サービス、製造業等その他の産業に従事することによって得た所得金額
- 농업 외 산업의 종사로 지급받은 임금 및 다른 농가에 고용되어 지급받은 소득 금액
- 農業以外の産業に従事することによって支給を受けた賃金及び他の農家に雇用されて支給を受けた所得金額
- 임대수입(농지, 대지, 시설물, 대농구 등), 이자·배당수입, 유가증권 매매차익 등의 금액
- 賃貸収入(農地、大地、施設物、農機具等)、利子・配当収入、有価証券の売買差益等の金額

- 농업보조금, 실업수당, 산업재해보험금, 기초연금, 같이 살지 않는 가족 또는 친인척 등 다른 가구로부터 정기적으로 받은 용돈·생활비 등
- 農業補助金、失業手当、産業災害保険金、基礎年金、同居していない家族又は親族等他の世帯から定期的に受け取った小遣い・生活費等
- 경조사로 인한 수입(축의금, 조의금 등), 퇴직일시금, 사고보상금, 이주민 주거대책비 일시금, 세금 환급금, 사례금 등 비정기적으로 정부, 공공기관, 다른 가구 등으로부터 얻은 소득금액
- 慶弔による収入（慶弔金等）、退職一時金、事故補償金、移住民に対する住居対策費の一時金、税金の還付金、謝礼金等、不定期に政府、公共機関、他の世帯等から受け取った所得金額

⑫란은 아래의 자산 총액을 적습니다.

欄⑫は、以下の資産総額を記入してください。

- 토지, 건물, 기계·기구 및 비품 등 고정자산의 금액
- 土地、建物、機械、器具及び備品等の固定資産の金額
- 현금, 예금, 저축성 보험금 등 금융자산의 금액
- 現金、預金、貯蓄型保険金等の金融資産の金額
- 미처분 농축산물, 미사용 구입자재 등 재고자산의 금액
- 未処分の農畜産物、未使用の購入資材等の在庫資産の金額

⑬란은 아래의 부채 총액을 적습니다.

欄⑬は、以下の負債総額を記入してください。

- 생산성 자금 중 영농투자 확대(경작지, 건물, 기계, 비료, 농약, 동식물, 사료 구입 등)를 위해 차입한 부채의 금액
- 生産的資金のうち、営農への投資の拡大（耕作地、建物、機械、肥料、農薬、動植物、飼料の購入等）のために借り入れた負債金額
- 가게운업을 위한 생산성 자금(주거용 건물), 문화용품비, 관혼상제비, 의료비, 교육비, 기타 생활비 등 가게운업을 위해 차입한 부채의 금액
- 家計運営のための生産的資金（住居用建物）、文化用品費、冠婚葬祭費、医療費、教育費、その他生活費等、家計運営のために借り入れた負債金額
- 생산성 자금 중 겸업활동(토지·건물·기계 구입, 그 밖의 겸업활동을 위한 지출)을 위해 차입한 부채의 금액
- 生産的資金のうち、兼業活動（土地・建物・機械の購入、その他の兼業活動のための支出）のために借り入れた負債金額
- 토지, 건물 등을 빌려주고 받은 임대차보증금(전세보증금, 상가보증금 등), 재산증식을 위한 생산성 자금(겸업 및 영농활동과 관계없이 재산증식을 위한 토지, 임야 등의 부동산 구입)을 위한 부채, 채무 보증으로 대신 상환하는 부채 등의 금액
- 土地、建物等を貸し出して受け取った賃貸借保証金（伝賃保証金、商業施設の保証金等）、財産を増やすための生産的資金（兼業及び営農活動とは関係のない財産増殖のための土地、林野等不動産の購入）のための負債、債務保証により代わりに弁済する負債等の金額